

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 8 (1969)

**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt/Sommaire/Summary

1—4

Wasser in Garten und Landschaft  
L'eau dans les jardins et dans le paysage  
Water in Gardens and Landscapes

5—8

Landschaftsgestaltung am Kraftwerk  
Rheinau  
Aménagement du paysage autor de la  
centrale électrique de Rheinau  
Landscape Design around Rheinau  
Power Station

9—14

Anlage einer Sportfischersiedlung in Bayern  
Création d'une colonie pour  
pêcheurs de sport en Bavière  
Project for a Development for  
Amateur Fishermen in Bavaria

15—19

Anlage mit Bachlauf zum Schulhaus  
«Hübeli» Emmenbrücke  
Ecole «Hübeli» Emmenbrücke  
«Hübeli» School Building, Emmenbrücke

20—23

Öffentliche Grünanlage im «Horn»  
in Küsnacht/Zürich  
Parc public «im Horn» à Küsnacht/Zurich  
Public Park «im Horn» in Küsnacht, Zurich

24+25

Residenzgarten in Osaka  
Résidence du marie supérieur d'Osaka  
The Residence of the Mayor of Osaka

26—28

Brunnenanlage in Mürzzuschlag  
(Österreich)  
Aménagement d'une fontaine  
à Mürzzuschlag (Autriche)  
Fountain unit in Mürzzuschlag (Austria)

29—31

Die IFLA berichtet  
Informations de l'IFLA  
IFLA Reports

32+33

Die IFPA berichtet  
Informations de l'IFPA  
IFPA Reports

34+35

Internationale Wettbewerbsausschreibung  
Annonce de concours internationaux  
International Competition  
Literaturbesprechungen  
Littérature  
Reviews

### **Titelbild:**

Die meisterhafte Aufnahme, die das Thema unseres Heftes in eine kurze bildliche Formel bannt — Wasser und Pflanze — erinnert in ihrer Ausdruckskraft stark an die fernöstliche Darstellungskunst, vor allem in der Zen-Malerei  
Bild: H. Tschirren, Bern

### **Page de titre:**

La magistrale photo qui condense le thème de notre cahier — eau et plantes — en une courte formule figurative, rappelle dans sa force d'expression l'art représentatif oriental, surtout celui de la peinture Zen.  
Photo: H. Tschirren, Berne

### **Title page:**

The fine picture that gives a terse pictorial definition of the theme of this issue — water and plants — with its expressiveness strongly recalls the far-eastern art of representation, particularly of Zen painting.  
Photograph: H. Tschirren, Berne

## Forum für Umweltfragen

Centre Le Corbusier/Heidi Weber/Zürich  
Ausstellung: «Kinder sehen ihre Siedlung»  
Zeichenwettbewerb des Städtebauinstituts  
Nürnberg

23. August bis Mitte November 1969

Dienstag bis Sonntag 10—12 und 14—18 Uhr  
Das Städtebauinstitut Nürnberg e.V. hat in interdisziplinärer Zusammenarbeit mit anderen wissenschaftlichen Instituten im März 1968 eine städtebauliche Datenerfassung durchgeführt. Dabei wurden in 16 Demonstrativbauvorhaben der BRD städtebaulich relevante Daten im Auftrag des Bundesministeriums für Wohnungswesen und Städtebau erhoben.

Im Rahmen dieser Untersuchung schrieb das Institut einen Mal- und Zeichenwettbewerb «Unsere Siedlung» für die Volksschulen in diesen Bauvorhaben aus, um auch die Meinung der Kinder über ihre Siedlung zu erkunden. Nicht nur die Erwachsenen, auch die Kinder sollten Auskünfte darüber erteilen, wie sie sich in der Siedlung fühlen, wie sie diese erleben und verarbeiten und welche baulichen und funktionellen Besonderheiten sie bemerken. Die Kinder sollten ihren subjektiven Eindrücken bildnerischen Ausdruck verleihen. Gerade die Umwelt, in der ein Kind aufwächst, prägt seine spätere Entwicklung. Seine frühen Wohnerlebnisse bestimmen spätere Wohnerwartungen, Wohnwünsche und Vorstellungen von der Stadt.

Das macht die Bedeutung dieser Untersuchung ersichtlich.

## 150 Jahre Kern & Co. AG, Optische Instrumente und Reisszeuge

1819, also vor genau 150 Jahren hat Jakob Kern seinen Handwerksbetrieb gegründet. Direkte Nachkommen haben über fünf Generationen bis heute die Firma geleitet und es verstanden, deren Selbständigkeit zu wahren. Die Firma wurde 1914 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Im Hauptwerk Aarau, dem Werk Buchs und in der Tochtergesellschaft Yvar SA, Genf, sind zur Zeit total ca. 1300 Personen beschäftigt. 1954 fand auch die Gründung einer Tochtergesellschaft Kern Instruments Inc. in Port Chester, N. Y./USA statt, die über eine eigene elektronische Rechenanlage für wissenschaftliche Arbeiten verfügt. Kern & Co. AG ist heute ein ausgesprochenes Exportunternehmen, und seine Präzisionserzeugnisse (Kern-Swiss) geniessen Weltrenruf. Das Fabrikationsprogramm des Unternehmens umfasst Vermessungsinstrumente und photogrammetrische Geräte (53 % vom Umsatz), Reisszeuge (15 % vom Umsatz), Kino-, Photo- und Projektionsobjektive (Svitar, Yvar, Genevar und Pizar), militär-optische Instrumente, Feldstecher, Fernrohre, Stereomikroskope, Spezialgeräte und Einbauoptik für Werkzeug und Messmaschinen.